

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Рабочая программа дисциплины

«Информационные технологии в лингвистике»

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Теория и методика преподавания иностраннных языков в контексте цифровой среды
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

Москва
2026

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Общепрофессиональные	-	ОПК-7

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	ОПК-7.1. Корректно использует профильные интернет ресурсы. ОПК-7.2. Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК-7.3. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	ОПК-7		
	основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки информации	осуществлять информационный поиск, обрабатывать и представлять вербальную информацию, анализировать устную и письменную речь	навыками информационного поиска; навыками текстового и графического представления

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Информационные технологии в лингвистике» относится к обязательной части учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с дисциплинами, такими как: «Современные образовательные технологии в обучении иностранным языкам», «Цифровая лингводидактика: разработка интерактивных уроков иностранного языка с применением цифровых инструментов», «История и методология науки» и др.

В рамках освоения программы магистратуры выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: педагогический.

Профиль (направленность) программы установлена путем ее ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Теория и методика преподавания иностранных языков в контексте цифровой среды.

4. Объем дисциплины

<i>Виды учебной работы</i>	<i>Формы обучения</i>
	<i>Очная</i>
Общая трудоемкость: зачетные единицы/часы	2/72
Контактная работа:	
Занятия лекционного типа	10
Лабораторные работы	10
Занятия семинарского типа	
Промежуточная аттестация: Зачет	0,1
Самостоятельная работа (СРС)	51,9

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

6.1.2. Очная форма обучения

№ п/ п	Наименование темы раздела дисциплины	Виды учебной работы (в часах)						
		Контактная работа						Самосто ятельна я работа
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебны е заняти я	Практ ически е заняти я	Семин ары	Лабор аторн ые работ ы	Иные	
1.	Лингвистика и современные информационные технологии.	2		2		2		8
2.	Работа лингвиста и вопросы информационной безопасности.	2		2		2		9
3.	Информационные технологии в профессии лингвиста	2		1		1		8
4.	Computer- Assisted Reporting (CAR). Технологии	2		2		1		8

	сбора и анализа информации.							
5.	Прикладные информационные технологии в практической и научной деятельности лингвиста.	2		3		5		18,9
	Промежуточная Аттестация: зачет	0,1						
	Итого	10		10				51,9

6.2. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

6.2.3. Очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Лингвистика и современные информационные технологии.	Информационные технологии в современном мире. Становление информационного общества. Определения и признаки информационного общества. Специфика – система и структура – информационного пространства. Тенденции развития компьютерной техники и программного обеспечения. Понятие виртуальности. Общественное сознание и философия интернет-сообщества. Современная компьютерная техника, используемая лингвистом в работе, – персональный компьютер, переносной компьютер («ноутбук»), карманный компьютер (КПК), смартфон, мобильный телефон. Функциональные особенности устройств и практические аспекты применения в проф. деятельности. Сопряжение устройств друг с другом – порт, USB; технологии LAN, Bluetooth, Wi-Fi. Wi-Fi хот-споты. Flash-карты памяти и их разнообразие. Виртуальное рабочее место (на примере комплекса программных продуктов Google).
2.	Работа лингвиста и вопросы информационной безопасности.	Вопросы информационной безопасности и потенциальные угрозы сохранности информации. Способы решения проблем в различных ситуациях. Вирусная угроза. Блокирование доступа к интернет-ресурсам. Контроль третьими лицами работы в сети Интернет. Прокси и анонимайзеры. Безопасность ОС Windows. Пароли. Шифрование данных. Правила конфиденциальности и защиты от

		несанкционированного доступа к результатам исследований.
3.	Информационные технологии в профессии лингвиста	Алгоритмизация поиска. Специализированные поисковые механизмы. Основные этапы поиска. Каталоги и базы данных информации. Поиск информации в Интернете. Электронные библиотеки. Работа с результатами поиска. Легитимность и корректность использования информации, полученной в Интернете. Работа со статистическими данными. Элементы статистического анализа на базе программы Excel. Компьютерный анализ текстов и контент-анализ.
4.	Computer-Assisted Reporting (CAR). Технологии сбора и анализа информации.	Работа с почтовыми рассылками, форумами и конференциями (newsgroups). Фильтры новостей – Google/Yahoo/CNN/BBC Alerts, Yandex-подписка. Работа с RSS-подписками (Feeds) и RSS-Аггрегаторами. Основные поставщики новостного информационного контента. Взаимодействие с экспертами. Новостные архивы. Метапоисковые сервисы. Блоги и блогосфера. Работа с информацией, созданной пользователями сети (user-generated content). Работа с информацией. Анализ, оценка, проверка информации по методике CARS (Credibility, Accuracy, Reasonableness, Support – Правдивость, Точность, Обоснованность, «Поддержка») применительно к проф. деятельности. Ресурсы, требующие повышенного внимания и контроля при работе с ними. Работа со статистическими данными, используемыми работе. Мультимедиа-контент. Источники мультимедиа-контента в сети Интернет. Аспекты использования мультимедиа-контента. Программное обеспечение для работы с мультимедиа-контентом (на примере бесплатных программных продуктов и Интернет-ресурсов). Создание и работа с собственным мультимедиа-контентом.
5.	Прикладные информационные технологии в практической и научной деятельности лингвиста.	Компьютерные системы медиапланирования и анализа прессы, программы измерения аудитории радио- и телеканалов и ее поведения. Программные средства подготовки выпусков в газетах, на радио и телевидении, в интернет-СМИ.

6.3. Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

6.3.3. Содержание лабораторной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лабораторной работы
-------	--	--------------------------------

1.	Лингвистика и современные информационные технологии.	Информационные технологии в современном мире. Становление информационного общества. Определения и признаки информационного общества. Специфика – система и структура – информационного пространства. Тенденции развития компьютерной техники и программного обеспечения. Понятие виртуальности. Общественное сознание и философия интернет-сообщества. Современная компьютерная техника, используемая лингвистом в работе, – персональный компьютер, переносной компьютер («ноутбук»), карманный компьютер (КПК), смартфон, мобильный телефон. Функциональные особенности устройств и практические аспекты применения в проф. деятельности. Сопряжение устройств друг с другом – порт, USB; технологии LAN, Bluetooth, Wi-Fi. Wi-Fi хот-споты. Flash-карты памяти и их разнообразие. Виртуальное рабочее место (на примере комплекса программных продуктов Google).
2.	Работа лингвиста и вопросы информационной безопасности.	Вопросы информационной безопасности и потенциальные угрозы сохранности информации. Способы решения проблем в различных ситуациях. Вирусная угроза. Блокирование доступа к интернет-ресурсам. Контроль третьими лицами работы в сети Интернет. Прокси и анонимайзеры. Безопасность ОС Windows. Пароли. Шифрование данных. Правила конфиденциальности и защиты от несанкционированного доступа к результатам исследований.
3.	Информационные технологии в профессии лингвиста	Алгоритмизация поиска. Специализированные поисковые механизмы. Основные этапы поиска. Каталоги и базы данных информации. Поиск информации в Интернете. Электронные библиотеки. Работа с результатами поиска. Легитимность и корректность использования информации, полученной в Интернете. Работа со статистическими данными. Элементы статистического анализа на базе программы Excel. Компьютерный анализ текстов и контент-анализ.
4.	Computer-Assisted Reporting (CAR). Технологии сбора и анализа информации.	Работа с почтовыми рассылками, форумами и конференциями (newsgroups). Фильтры новостей – Google/Yahoo/CNN/BBC Alerts, Yandex-подписка. Работа с RSS-подписками (Feeds) и RSS-Аггрегаторами. Основные поставщики новостного информационного контента. Взаимодействие с экспертами. Новостные

		архивы. Метапоисковые сервисы. Блоги и блогосфера. Работа с информацией, созданной пользователями сети (user-generated content). Работа с информацией. Анализ, оценка, проверка информации по методике CARS (Credibility, Accuracy, Reasonableness, Support – Правдивость, Точность, Обоснованность, «Поддержка») применительно к проф. деятельности. Ресурсы, требующие повышенного внимания и контроля при работе с ними. Работа со статистическими данными, используемыми работе. Мультимедиа-контент. Источники мультимедиа-контента в сети Интернет. Аспекты использования мультимедиа-контента. Программное обеспечение для работы с мультимедиа-контентом (на примере бесплатных программных продуктов и Интернет-ресурсов). Создание и работа с собственным мультимедиа-контентом.
5.	Прикладные информационные технологии в практической и научной деятельности лингвиста.	Компьютерные системы медиапланирования и анализа прессы, программы измерения аудитории радио- и телеканалов и ее поведения. Программные средства подготовки выпусков в газетах, на радио и телевидении, в интернет-СМИ.

6.4. Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Лингвистика и современные информационные технологии.	Информационные технологии в современном мире. Становление информационного общества. Определения и признаки информационного общества. Специфика – система и структура – информационного пространства. Тенденции развития компьютерной техники и программного обеспечения. Понятие виртуальности. Общественное сознание и философия интернет-сообщества. Современная компьютерная техника, используемая лингвистом в работе, – персональный компьютер, переносной компьютер («ноутбук»), карманный компьютер (КПК), смартфон, мобильный телефон. Функциональные особенности устройств и практические аспекты применения в проф. деятельности. Сопряжение устройств друг с другом – порт, USB; технологии LAN, Bluetooth, Wi-Fi. Wi-Fi хот-споты. Flash-карты памяти и их разнообразие. Виртуальное рабочее место (на

		примере комплекса программных продуктов Google).
2.	Работа лингвиста и вопросы информационной безопасности.	Вопросы информационной безопасности и потенциальные угрозы сохранности информации. Способы решения проблем в различных ситуациях. Вирусная угроза. Блокирование доступа к интернет-ресурсам. Контроль третьими лицами работы в сети Интернет. Прокси и анонимайзеры. Безопасность ОС Windows. Пароли. Шифрование данных. Правила конфиденциальности и защиты от несанкционированного доступа к результатам исследований.
3.	Информационные технологии в профессии лингвиста	Алгоритмизация поиска. Специализированные поисковые механизмы. Основные этапы поиска. Каталоги и базы данных информации. Поиск информации в Интернете. Электронные библиотеки. Работа с результатами поиска. Легитимность и корректность использования информации, полученной в Интернете. Работа со статистическими данными. Элементы статистического анализа на базе программы Excel. Компьютерный анализ текстов и контент-анализ.
4.	Computer-Assisted Reporting (CAR). Технологии сбора и анализа информации.	Работа с почтовыми рассылками, форумами и конференциями (newsgroups). Фильтры новостей – Google/Yahoo/CNN/BBC Alerts, Yandex-подписка. Работа с RSS-подписками (Feeds) и RSS-Аггрегаторами. Основные поставщики новостного информационного контента. Взаимодействие с экспертами. Новостные архивы. Метапоисковые сервисы. Блоги и блогосфера. Работа с информацией, созданной пользователями сети (user-generated content). Работа с информацией. Анализ, оценка, проверка информации по методике CARS (Credibility, Accuracy, Reasonableness, Support – Правдивость, Точность, Обоснованность, «Поддержка») применительно к проф. деятельности. Ресурсы, требующие повышенного внимания и контроля при работе с ними. Работа со статистическими данными, используемыми работе. Мультимедиа-контент. Источники мультимедиа-контента в сети Интернет. Аспекты использования мультимедиа-контента. Программное обеспечение для работы с мультимедиа-контентом (на примере бесплатных программных продуктов и Интернет-ресурсов). Создание и работа с собственным мультимедиа-контентом.

5.	Прикладные информационные технологии в практической и научной деятельности лингвиста.	Компьютерные системы медиапланирования и анализа прессы, программы измерения аудитории радио- и телеканалов и ее поведения. Программные средства подготовки выпусков в газетах, на радио и телевидении, в интернет-СМИ.
----	---	---

7. Текущий контроль по дисциплине (модулю) в рамках учебных занятий

В рамках текущего контроля преподаватель самостоятельно может проводить следующие мероприятия.

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Наименование оценочного средства
1.	Лингвистика и современные информационные технологии.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческое задание, интерактивное задание, тестирование, контрольная работа, проект.
2.	Работа лингвиста и вопросы информационной безопасности.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческое задание, интерактивное задание, тестирование, контрольная работа, проект.
3	Информационные технологии в профессии лингвиста	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческое задание, интерактивное задание, тестирование, контрольная работа, проект.
4.	Computer-Assisted Reporting (CAR). Технологии сбора и анализа информации.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческое задание, интерактивное задание, тестирование, контрольная работа, проект.
5.	Прикладные информационные технологии в практической и научной деятельности лингвиста	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческое задание, интерактивное задание, тестирование, контрольная работа, проект.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература

1. Ботвич, Т. А. Информационные системы и технологии. Часть VI : монография / Т. А. Ботвич, А. В. Ларюшкина, А. С. Сопова ; под редакцией Л. Л. Бурковой. — Москва : Издательство «Перо», 2022. — 66 с. — ISBN 978-5-00204-055-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/137684.html> (дата обращения: 24.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей учебное пособие
2. Заволочкина, Л. Г. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л. Г. Заволочкина, Е. М. Филиппова. — Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2019. — 91 с. — Текст : электронный // Цифровой

образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/87379.html> (дата обращения: 24.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Визель Т.Г. Прикладная нейролингвистика [Электронный ресурс]/ Визель Т.Г.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский институт психоанализа, Когито-Центр, 2020.— 340 с.— Режим доступа: <https://ipr-smart.ru/123783>.— IPR SMART

8.2. Дополнительная литература

1. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие (практикум) / составители Ю. А. Пирвердиева. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2019. — 182 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/99425.html> (дата обращения: 24.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Информационная реальность, информационная культура и информационная деятельность в системе обучения, воспитания и социализации личности / С. В. Бобрышов, Д. В. Пикалов, Л. В. Суменко [и др.] ; под редакцией С. В. Бобрышова. — Ставрополь : Издательство «Тимченко О.Г.», 2022. — 148 с. — ISBN 978-5-907642-24-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/128247.html> (дата обращения: 25.04.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

8.3. Периодические издания

1. Журнал «Computerworld Россия». Серия 7. ISSN 1560-5213
2. [Актуальные вопросы современной науки](#). ISSN 2312-1106
3. [Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Информатизация образования](#). ISSN 2312-8631.
4. [Документационное обеспечение системы управления организацией](#) ISSN 978-5-4486-0167-5.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Федеральный портал «Российское образование» <http://www.edu.ru/>
2. Федеральное хранилище «Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов» <http://school-collection.edu.ru/>
3. Информационно-коммуникационные технологии в образовании: федеральный образовательный портал <http://ict.edu.ru/>
4. Интернет-университет информационных технологий (ИНТУИТ.ру) <http://www.intuit.ru/>
5. Информатика и ИКТ в образовании <http://www.rusedu.info>
6. Тесты по информатике и информационным технологиям <http://www.junior.ru/wwwexam/>
7. Федеральный центр информационных образовательных ресурсов http://fcior.edu.ru/catalog/osnovnoe_obshee/

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и

курсовых работ;

- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачётам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и нормативных правовых актов.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи зачёта (экзамена) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к зачёту (экзамену) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до зачёта (экзамена).
3. Время непосредственно перед зачётом (экзаменом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На зачёте (экзамене) высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций. Это необходимо и в связи с постоянными изменениями законодательства в изучаемой сфере.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

1. Microsoft Windows Server;
2. Семейство ОС Microsoft Windows;
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ)

Перечень используемого программного обеспечения указан в п.12 данной рабочей программы дисциплины.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя, проектор, экран, колонки

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows 10, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Adobe Reader, Yandex Browser, пакет LibreOffice, МТС Линк, Gimp, FreeCAD.

Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; компьютеры в сборе для обучающихся; колонки; проектор, экран.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows Server 2016, Windows 10, Microsoft Office, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Adobe Reader, Yandex Browser, пакет LibreOffice, МТС Линк, Gimp, FreeCAD.

13.Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины.

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-

исследовательская работа);

- тестирование по основным темам дисциплины.

13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
- дискуссия
- беседа.

13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентами-инвалидами и студентами с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

«Информационные технологии в лингвистике»

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.04.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Теория и методика преподавания иностранных языков в контексте цифровой среды
<i>Квалификация (степень) выпускника</i>	магистр

Москва
2026

1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Общепрофессиональные	-	ОПК-7

2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	ОПК-7.1. Корректно использует профильные интернет ресурсы. ОПК-7.2. Владеет рациональными приемами поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля. ОПК-7.3. Эффективно использует электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности.

3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
Код компетенции	ОПК-7		
	основные информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки информации	осуществлять информационный поиск, обрабатывать и представлять вербальную информацию, анализировать устную и письменную речь	навыками информационного поиска; навыками текстового и графического представления

3.2. Критерии оценки знаний студентов

Шкала оценивания	Индикаторы достижения	Показатели оценивания результатов обучения
------------------	-----------------------	--

ОТЛИЧНО/Зачтено	Знает:	- студент глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - на основе системных научных знаний делает квалифицированные выводы и обобщения, свободно оперирует категориями и понятиями.
	Умеет:	- студент умеет самостоятельно и правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, используя научные понятия, ссылаясь на нормативную базу.
	Владеет:	- студент владеет рациональными методами (с использованием рациональных методик) решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении продемонстрировал навыки - выделения главного, - связкой теоретических положений с требованиями руководящих документов, - изложения мыслей в логической последовательности, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
ХОРОШО/Зачтено	Знает:	- студент твердо усвоил материал, достаточно грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений, оперирует категориями и понятиями, но не всегда правильно их верифицирует.
	Умеет:	- студент умеет самостоятельно и в основном правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, не в полной мере используя научные понятия и ссылки на нормативную базу.
	Владеет:	- студент в целом владеет рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении смог продемонстрировать достаточность, но не глубинность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/Зачтено	Знает:	- студент ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении; - показывает недостаточность знаний основной и дополнительной литературы; - слабо аргументирует научные положения; - практически не способен сформулировать выводы и обобщения; - частично владеет системой понятий.

	Умеет:	- студент в основном умеет решить учебно-профессиональную задачу или задание, но допускает ошибки, слабо аргументирует свое решение, недостаточно использует научные понятия и руководящие документы.
	Владеет:	- студент владеет некоторыми рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.; При решении продемонстрировал недостаточность навыков - выделения главного, - изложения мыслей в логической последовательности. - связки теоретических положений с требованиями руководящих документов, - самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/ Не зачтено	Знает:	- студент не усвоил значительной части материала; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует квалифицированных выводов и обобщений; - не владеет системой понятий.
	Умеет:	студент не показал умение решать учебно-профессиональную задачу или задание.
	Владеет:	не выполнены требования, предъявляемые к навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

При ответе на вопросы в рамках прохождения промежуточной аттестации (зачет/зачет с оценкой/экзамен) допускается вольная формулировка ответа, по смыслу раскрывающая содержание ответа, указанного в фонде оценочных средств, в качестве верного ответа.

4. Типовые контрольные задания (закрытого, открытого и иного типа) для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки достижения компетенции, соотнесенной с результатами обучения по дисциплине

ТЕСТИРОВАНИЕ

3 СЕМЕСТР ОПК-7

1. В области корпусной лингвистики выделяют ключевое свойство корпуса, означающее его способность представлять всё многообразие языковых явлений изучаемого периода, стиля или диалекта. Как называется это свойство?

Ответ: Репрезентативность

2. Как называется технология, позволяющая определять принадлежность текста человеку или нейросети по характерным «цифровым следам» и типичным статистическим паттернам?

Ответ: Атрибуция

3. При обработке текстов на естественном языке одним из этапов является лемматизация. Как называется упрощённая форма анализа, при которой от слова отсекается только окончание без учёта словоизменительной парадигмы?

Ответ: Стемминг

4. В задаче компьютерного синтаксиса выделяют два основных типа грамматик: грамматики зависимостей и грамматики непосредственных составляющих. Как называется анализ, при котором выявляются синтаксические связи между словами и строится дерево, где корнем является глагол-сказуемое?

Ответ: Зависимостей

5. В модели статистического машинного перевода используется формула, представляющая перевод как результат поиска наиболее вероятной строки на языке перевода. Как называется эта фундаментальная формула, записываемая как $\arg\max P(e|f)$?

Ответ: Шумного

6. В системах автоматического реферирования текстов выделяют два подхода: извлекающий (экстрактивный) и порождающий (абстрактивный). Как называется метод, при котором реферат составляется путём выбора и соединения наиболее информативных фрагментов исходного текста без их переформулирования?

Ответ: Экстрактивный

7. Как называется статистический метод, широко используемый в системах распознавания речи и частеречной разметки, который предполагает, что текущее состояние (например, часть речи) зависит только от ограниченного числа предыдущих состояний?

Ответ: Марковская

8. Как называется международный стандарт формального описания онтологий и знаний, использующий синтаксис на основе XML и широко применяемый в системах представления знаний?

Ответ: OWL

9. В информационном поиске для оценки качества работы поисковых систем используются две метрики: полнота и точность. Как называется метрика, определяемая как отношение количества релевантных документов в выдаче к общему числу релевантных документов в коллекции?

Ответ: Полнота

10. Как называются цифровые следы в тексте, позволяющие идентифицировать его автора по уникальным стилистическим и лексическим паттернам? Этот метод используется в криминалистике и при анализе «цифрового Вавилона».

Ответ: Стилемеы

11. В рамках дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» изучается понятие «автоматическое рабочее место лингвиста» (АРМ). Что из перечисленного является ядром программного обеспечения АРМ лингвиста, работающего с письменными текстами?

А) Графический редактор

Б) Система управления базами данных (СУБД)

В) Текстовый процессор, интегрированный со словарями и системами проверки орфографии

Г) Электронная таблица

Д) Браузер

Ответ: В) Текстовый процессор, интегрированный со словарями и системами проверки орфографии

12. При создании формальных онтологий в компьютерной лингвистике используется специальный язык представления знаний. Какой из перечисленных языков является стандартом де-факто для веб-онтологий и поддерживает дескрипционную логику?

А) HTML

Б) OWL (Web Ontology Language)

В) JSON

Г) SQL

Д) Python

Ответ: Б) OWL (Web Ontology Language)

13. В системах компьютерного синтаксиса важную роль играет решение проблемы неоднозначности. Если предложение «Старик ловил неводом рыбу» можно интерпретировать как инструментальную конструкцию («ловил чем? — неводом»), но система должна выбрать единственно верный вариант, какой метод обработки лингвистической неоднозначности применяется?

А) Лексический подход

Б) Статистический парсинг с использованием вероятностных контекстно-свободных грамматик (PCFG)

В) Морфемный анализ

Г) Синхронный анализ

Д) Трансформационный метод

Ответ: Б) Статистический парсинг с использованием вероятностных контекстно-свободных грамматик (PCFG)

14. Кто или что, согласно исследованиям в области цифровой лингвистики, чаще всего несёт юридическую и этическую ответственность за ошибки, допущенные при автоматическом переводе или генерации текста, если чёткое пользовательское соглашение не прописано?

А) Разработчик алгоритма

Б) Сам искусственный интеллект

В) Конечный пользователь, который опубликовал или использовал результат

Г) Компания-владелец серверов

Государство, где зарегистрирован пользователь

Ответ: В) Конечный пользователь, который опубликовал или использовал результат

15. Назовите основной недостаток статистического машинного перевода (SMT) по сравнению с нейросетевым (NMT), который привёл к переходу индустрии на новые архитектуры в конце 2010-х годов:

А) Необходимость наличия сервера с Linux

Б) Невозможность обработки китайского языка

В) Фрагментарность перевода и потеря контекста за пределами фразы

Г) Высокая стоимость видеокарт

Д) Отсутствие поддержки латиницы

Ответ: В) Фрагментарность перевода и потеря контекста за пределами фразы

16. Какое понятие в информационной безопасности применительно к деятельности лингвиста означает защиту персональных данных, с которыми работает переводчик или аналитик текста, и предотвращение утечек через облачные переводчики?

- А) Промпт-инжиниринг
- Б) Криптостойкость
- В) Цифровая гигиена**
- Г) Бэкапирование
- Д) Сегментация сети

Ответ: В) Цифровая гигиена

17. В задаче определения тональности текста (sentiment analysis) используется классификация на несколько категорий. Как называется тип тональности, при котором система выделяет не просто «позитив/негатив», а конкретные эмоции, такие как «гнев», «радость», «грусть» или «страх»?

- А) Бинарная
- Б) Тернарная
- В) Шкалированная
- Г) Эмоциональная**
- Д) Оценочная

Ответ: Г) Эмоциональная

18. Какое из определений наиболее полно описывает суть технологии Computer-Assisted Reporting (CAR) применительно к работе лингвиста-аналитика?

- А) Автоматическая верстка газет
- Б) Система автоматического перевода новостей
- В) Использование электронных таблиц, баз данных и онлайн-ресурсов для поиска, анализа и верификации фактов в больших массивах информации**
- Г) Программа для дизайна инфографики
- Д) Система распознавания дикторской речи в прямом эфире

Ответ: В) Использование электронных таблиц, баз данных и онлайн-ресурсов для поиска, анализа и верификации фактов в больших массивах информации

19. В лингвистике для автоматического извлечения терминологии из текстов специализированной области используется метод, основанный на вычислении меры «сходства» между словами. Как называется статистическая мера, оценивающая, насколько часто два слова встречаются вместе чаще, чем случайно?

- А) Коэффициент Жаккара
- Б) Евклидово расстояние
- В) TF-IDF (Term Frequency-Inverse Document Frequency)
- Г) Мера взаимной информации (Mutual Information)**
- Д) Мера Левенштейна

Ответ: Г) Мера взаимной информации (Mutual Information)

20. Что из перечисленного является ключевым отличием формальной онтологии от простого тезауруса в компьютерной лингвистике?

- А) Большой объём данных
- Б) Наличие формальной логической аксиоматизации и определений отношений между понятиями, позволяющих осуществлять логический вывод**
- В) Использование исключительно латинских терминов
- Г) Наличие иллюстраций
- Д) Возможность просмотра на мобильных устройствах

Ответ: Б) Наличие формальной логической аксиоматизации и определений отношений между понятиями, позволяющих осуществлять логический вывод

21. Задание на соответствие. Соотнесите метод компьютерной лингвистики с его описанием и примером использования.

№	Метод	№	Описание и пример использования
1	Частеречная разметка (POS-tagging)	А	Автоматическое извлечение ключевых слов: алгоритм TF-IDF оценивает важность слова «нейросеть» в статье про ИИ относительно частоты его употребления во всех остальных текстах коллекции
2	Статистический парсинг	Б	Синтаксический анализ с вероятностями: система выбирает наиболее вероятное дерево разбора фразы «бил рыбу ружьём», понимая ошибочность варианта «бил (кого?) рыбу-ружьём»
3	Коллокационный анализ	В	Инструментальная семантика с помощью меры MI: выявление устойчивых сочетаний «сильный чай», «принимать меры», которые не очевидны из перевода отдельных слов
4	Вычисление TF-IDF	Г	Приписывание грамматических меток: автоматическое определение, что «замок» в контексте «стальной замок» — это существительное, а не глагол

Заполните соответствующие буквы под цифрами

1	2	3	4

Ответ: 1 – Г, 2 – Б, 3 – В, 4 – А

22. Задание на соответствие. Соотнесите уровень языковой структуры с задачей компьютерной лингвистики, решаемой на этом уровне.

№	Уровень языка	№	Задача компьютерной лингвистики
1	Морфологический	А	Извлечение именованных сущностей (NER) и разрешение анафоры (определение, к чему относится местоимение «он» в тексте)

№	Уровень языка	№	Задача компьютерной лингвистики
2	Синтаксический	Б	Синтез и распознавание речи, обработка просодии (ударений, интонации) при анализе звучащих корпусов
3	Семантический	В	Распознавание грамматического рода, числа и падежа; стемминг и лемматизация словоформ
4	Фонетический	Г	Построение деревьев зависимостей и разбор предложения на составляющие для выявления структуры

Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4

Ответ: 1 – В, 2 – Г, 3 – А, 4 – Б

23. Задание на соответствие. Соотнесите тип информационной угрозы с правилом цифровой гигиены для лингвиста, работающего с конфиденциальными данными.

№	Тип угрозы	№	Правило цифровой гигиены
1	Перехват трафика при передаче файлов клиенту	А	Использовать офлайн-версии словарей и систем машинного перевода (например, на базе GPU) для обработки конфиденциальных договоров или медицинских карт
2	Утечка исходных текстов через публичные облачные сервисы (Google Translate, Яндекс.Переводчик)	Б	Проверять настройки конфиденциальности в Zoom/Skype и не записывать встречи на сервера третьих стран без согласия сторон
3	Сбор биометрических голосовых данных через программы для транскрипции	В	Использовать проверенные VPN-протоколы при работе в публичных Wi-Fi сетях для защиты передаваемых переводов

№	Тип угрозы	№	Правило цифровой гигиены
4	Фишинг и компрометация аккаунта в корпоративном менеджере	Г	Отключать микрофон в приложениях, не связанных с транскрипцией, и использовать локальные системы распознавания речи с возможностью «забыть» данные после сессии

Заполните соответствующие буквы под цифрами.

1	2	3	4

Ответ: 1 – В, 2 – А, 3 – Г, 4 – Б

24. Расположите этапы статистического машинного перевода (SMT) на основе фраз в хронологическом порядке их выполнения при построении системы переводчика с немецкого на английский.

1. Оценка модели перевода — вычисление вероятностей того, какая фраза на английском соответствует какой фразе на немецком, на основе выровненного параллельного корпуса
2. Выравнивание предложений — сопоставление предложений в двуязычном корпусе (например, используя метод Чёрча и Гейла на основе длин предложений)
3. Декодирование (поиск) — применение алгоритма поиска (beam search) для нахождения наиболее вероятной последовательности на целевом языке для новой входной фразы
4. Оценка языковой модели — построение модели, вычисляющей вероятность последовательности слов на английском языке (целевом), например, с использованием триграмм и сглаживания Кнезера-Нея
5. Выравнивание слов внутри предложений — определение, какое немецкое слово соответствует какому английскому слову с использованием алгоритмов типа IBM Model 1-4

Ответ: 2 → 5 → 1 → 4 → 3

25. Установите последовательность уровней лингвистической разметки корпуса текстов от самого поверхностного к наиболее глубинному (семантическому).

1. Синтаксическая разметка — построение деревьев зависимостей или составляющих для каждого предложения
2. Морфологическая разметка — определение частей речи, грамматических категорий (род, число, падеж) для каждой словоформы
3. Семантическая разметка — приписывание семантических ролей (агент, пациент, инструмент) и разрешение анафоры
4. Токенизация и сегментация — разбиение текста на предложения и токены (слова, знаки препинания)
5. Лемматизация — приведение словоформ к нормальной (словарной) форме

Ответ: 4 → 2 → 5 → 1 → 3